

Антракт

Allegro molto vivace (Tre battute)

The musical score consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a dynamic of *mf* and a hairpin indicating a transition to *p*. The second system features a *cresc.* marking. The third system features a *f cresc.* marking. The fourth system includes a measure marked with a box containing the number 10. The fifth system begins with a dynamic of *ff*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 11/9 time signature. It contains several measures of music with rhythmic values of 7, 7, and 7. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of chords and rhythmic patterns.

Molto ritenuto

The second system is marked "Molto ritenuto". It features two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bass staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music is characterized by a slower tempo and includes various chordal textures.

Moderato assai, quasi andantino

The third system is marked "Moderato assai, quasi andantino". It consists of two staves. The treble staff starts with a treble clef, a key signature of two sharps, and a dynamic marking of *f*. The bass staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features a mix of chords and rhythmic patterns.

20

The fourth system begins at measure 20, indicated by a box containing the number "20". It consists of two staves. The treble staff has a treble clef, a key signature of two sharps, and includes triplet markings. The bass staff has a bass clef and a key signature of two sharps, with a dynamic marking of *ff*. The music includes complex rhythmic patterns and chords.

The fifth system consists of two staves. The treble staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bass staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music continues with various chordal textures and rhythmic patterns.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with several triplet markings. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur over a group of notes. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with multiple triplet markings. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fff* (fortissimo) is present in the right-hand staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. Performance instructions *staccato* and *p marcato* are present in the right-hand staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

30

First system of musical notation, measures 1-3. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a bass line with eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of musical notation, measures 4-6. Measure 4 is marked with a boxed number 40. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand features a bass line with some chords. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Third system of musical notation, measures 7-9. The right hand has a dense texture of eighth notes, and the left hand has a bass line with chords. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a bass line with chords. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Measure 13 is marked with a boxed number 50. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *più f*, *f mf*, and *f*.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*. A repeat sign is present in the middle of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *cresc.*. A box containing the number 60 is located above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff*. The instruction *poco stringendo* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *ff*. The tempo instruction *Allegro moderato* is written above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. The section title *3AHABEC* is written above the treble staff.

Attacca subito

№10 Хор менестрелей

При поднятии занавеса сцена представляет залу во дворце Шиннон. Король сидит с левой стороны на возвышении. Рядом с ним Агнеса. Оба они задумчивы и грустны. Несколько придворных и дам окружают их. Близ короля находится Дюнуа. Менестрели поют, аккомпанируя арфами.

Moderato

mf *espress.*

Хор менестрелей
Тенора

mf semplice

Бе-гут го-да и дни бес-смен-ной че-ре-до-ю, тер-ни-сто-ю сте-

P sempre arpeggiando

10

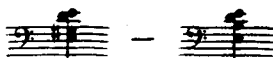
-зейк моги-ле всяк спе-шит; сте-зя не-да-ле-ка, мо-ги-ла под го-ро-ю, но мно-го на пу-

-ти судь-ба нам бед да-рит. И лишь од-ин цвет-ок вол-шеб-ный нам ву-те-

simile

P

*) Тт. 3 и 5. В партитуре на 3-ей и 4-ой четвертях вместо



20

f

- ше - нье не - бом дан: си - лой чуд - ной и це - леб - ной полн

mf

див - ный та - ли - сман. Бегут года и дни бессленной чере - до - ю, тернистою сте -

p

- зей к мо - гиле всяк спешит!

mf *espress.*

30

[*mf*]

Волшебный тот цветок при - носит зол за -

p

- бе - нье, таинственным ог - нем он нам сжига - ет кровь; он в ду - шу льет пев -

- ца восторг и вдох. но - ве - нье, о чуд - ный та - ли - сман; те - бя зо - вут лю -

Fl.

p

40

- бовь. Да! лишь о - дин цветок вол - шеб - ный нам ву - те - ше - нье не - бом

simile

p

дан: си - лой чуд - ной и це - леб - ной поли див - ный та - ли -

f

mf

30

mf

- сман. Бе-гут го-да и дни бес-сменной че-ре-до-ю, тер-ни-сто-ю сте-

- зейкмо-ги-ле всяк спе-шит!

mf *espress.*

Король

60 *Listesso tempo*

О Аг-не-са! Как грустны э-ти пе-сни...

p

Più mosso

К. О-ни сле-зой тво-и ту-ма-нят о-чи. Раз-ве-се-лить те-бя хо-

К. *ad libitum, recit.* *a tempo*
 -чу я! Цы-га-не, кар-ли-ки мо-и и скомо-ро-хи пусть пляс-кой

70 (Менестрели уходят.)
 К. нас ве-се-лой по-за-ба-вят!

№11 Танцы

а) ПЛЯСКА ЦЫГАН

Allegro vivace

f
mf
 10
dim.
p *f*

Allegretto
Listesso tempo

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo is marked *Allegretto* and the instruction is *Listesso tempo*. The score includes various musical notations such as dynamics (*mf*, *f*, *cresc.*, *ff*), articulation (accents, slurs), and ornaments (trills). Measure numbers 20 and 30 are indicated in boxes. The piece concludes with a fermata over a final chord.

First system of musical notation, measures 1-3. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with triplets and accents. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation, measures 4-6. Dynamics include *mf* and *p*. The music continues with intricate rhythmic patterns and triplets.

Third system of musical notation, measures 7-9. Measure 7 is marked with a box containing the number 40. Dynamics include *mf* and *ppresc.* (poco cresc.).

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Dynamics include *mf* and *mf cresc.* (mezzo-forte crescendo). The music features a triplet in the final measure.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Dynamics include *f cresc.* (forte crescendo). The music features a triplet in the final measure.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Measure 16 is marked with a box containing the number 50. Dynamics include *ff* (fortissimo). The music features a triplet in the final measure.

* Тт. 49 и 101 первоначально отсутствовали, добавлены Чайковским при корректуре.

Musical score system 1, measures 53-58. Treble and bass staves in D major. Features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamic marking: *mf* *espress.*

Musical score system 2, measures 59-64. Treble and bass staves. Dynamic marking: *piu f*. Measure 60 is boxed.

Musical score system 3, measures 65-70. Treble and bass staves. Dynamic markings: *piu f* and *mf*.

Musical score system 4, measures 71-76. Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs, while the left hand has a dense chordal accompaniment.

Musical score system 5, measures 77-82. Treble and bass staves. Dynamic marking: *poco cresc.*. Measure 79 is boxed.

Musical score system 6, measures 83-88. Treble and bass staves. Dynamic markings: *mf* and *piu f*. Measure 86 has an '8' above it.

First system of musical notation, measures 75-76. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music features a piano accompaniment with a *cresc.* marking in the left hand.

Second system of musical notation, measures 77-78. Measure 78 is marked with a box containing the number 80. The music continues with piano accompaniment.

Third system of musical notation, measures 79-80. The music features a piano accompaniment with a *f* marking in the left hand.

Fourth system of musical notation, measures 81-82. The music features a piano accompaniment with a *cresc.* marking in the left hand.

Fifth system of musical notation, measures 83-84. The music features a piano accompaniment with a *ff* marking in the left hand and includes triplet markings in both hands.

Sixth system of musical notation, measures 85-86. Measure 86 is marked with a box containing the number 90. The music features a piano accompaniment with triplet markings in both hands.

First system of musical notation, measures 95-100. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking is *mf*. There are triplet markings (3) over the final notes of measures 97 and 99.

Second system of musical notation, measures 101-106. The music continues with the same melody and bass line. The dynamic marking is *mf*, with a *cresc.* (crescendo) marking starting in measure 104. Triplet markings (3) are present over the final notes of measures 103 and 105.

Third system of musical notation, measures 107-112. The music continues with the same melody and bass line. The dynamic marking is *f cresc.* (forte crescendo). A box containing the number 100 is positioned above measure 107. Triplet markings (3) are present over the final notes of measures 108 and 110.

Fourth system of musical notation, measures 113-118. The music continues with the same melody and bass line. The dynamic marking is *ff* (fortissimo). Triplet markings (3) are present over the final notes of measures 114 and 116.

Fifth system of musical notation, measures 119-124. The music continues with the same melody and bass line. Triplet markings (3) are present over the final notes of measures 120 and 122.

Sixth system of musical notation, measures 125-130. The music continues with the same melody and bass line. The dynamic marking is *fff* (fortississimo). A box containing the number 110 is positioned above measure 125. A fermata is placed over the final note of measure 129.

Ob.
p espress.
Fg.

120
mf

130
p

Riten.
Fl.
Cl.
p

140
Allegro moderato
Fl.
Cl.
p

Measures 145-147. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 147.

Measures 148-150. Continuation of the melodic and accompanimental patterns from the previous system.

150

Measures 151-153. Measure 151 begins with a dynamic marking of *p*. Measure 152 features a dynamic marking of *f* (forte). Measure 153 returns to a dynamic marking of *p*.

Measures 154-156. Measure 154 starts with a dynamic marking of *sf* (sforzando). Measure 155 includes a dynamic marking of *pp cresc.* (pianissimo crescendo).

Measures 157-159. Measure 157 includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). Measure 158 has an *8* (ottava) marking above the treble clef. Measure 159 has an *8* marking above the bass clef.

160

Measures 160-162. Measure 162 includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo).

Allegro

8

First system of musical notation, measures 8-10. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Measure 8 starts with a circled '8'. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The music features eighth-note patterns in the treble and quarter-note patterns in the bass.

Second system of musical notation, measures 11-13. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The music continues with eighth-note patterns in the treble and quarter-note patterns in the bass.

170

Third system of musical notation, measures 170-172. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 170 is marked with a circled '170'. Dynamics include *ff* (fortissimo). The music features eighth-note patterns in the treble and quarter-note patterns in the bass.

Presto (Coda)

Fourth system of musical notation, measures 173-178. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *ff* (fortissimo). The music features eighth-note patterns in the treble and quarter-note patterns in the bass.

180

Fifth system of musical notation, measures 179-182. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *ff* (fortissimo). The music features eighth-note patterns in the treble and quarter-note patterns in the bass.

Sixth system of musical notation, measures 183-186. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *ff* (fortissimo). The music features eighth-note patterns in the treble and quarter-note patterns in the bass.

190

mf

This system contains measures 189 through 193. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The right hand features a complex melodic line with many slurs and ties, while the left hand provides a steady accompaniment with eighth notes and rests. The dynamic marking *mf* is placed in the first measure.

f *cresc.*

This system contains measures 194 through 198. The right hand continues with its intricate melodic pattern. The left hand has a more active role with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* *cresc.* is placed in the final measure of the system.

200

This system contains measures 199 through 203. The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The measure number 200 is boxed at the top of the system.

ff

This system contains measures 204 through 208. The right hand features a dense texture of chords and dyads. The left hand has a consistent eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* is placed in the second measure.

210

This system contains measures 209 through 213. The right hand continues with a complex melodic line. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The measure number 210 is boxed at the top of the system.

sempre ff

This system contains measures 214 through 218. The right hand features a complex melodic line. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sempre ff* is placed in the final measure.

220

230

240

б) ТАНЕЦ ПАЗЖЕЙ И КАРЛИКОВ

Allegro moderato

10

First system of musical notation, piano and bass staves, measures 1-19. Dynamics include *p* and *mf*.

Second system of musical notation, piano and bass staves, measures 20-29. Measure 20 is marked with a box containing the number 20. Dynamics include *p* and *mf*.

Third system of musical notation, piano and bass staves, measures 30-39. Measure 30 is marked with a box containing the number 30.

Vivace

Fourth system of musical notation, piano and bass staves, measures 40-49. Includes a clarinet part labeled "Cl." with dynamics *mf*.

Fifth system of musical notation, piano and bass staves, measures 50-59. Measure 40 is marked with a box containing the number 40. Dynamics include *f*.

Sixth system of musical notation, piano and bass staves, measures 60-69. Dynamics include *ff*.

Е) ПЛЯСКА ШУТОВ И СКОМОРОХОВ

Allegro molto

f

10

20

20

30

30

mf

mf

mf

cre

The musical score consists of six systems of music. The first system includes a vocal line with lyrics: *- scen do ff*. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and chords. The second system is marked with a box containing the number 40. The third system continues the intricate piano part. The fourth system is marked with a box containing the number 50. The fifth system is marked with a box containing the number 60 and includes the instruction *marcatissimo*. The sixth system concludes the page with further piano accompaniment.

Musical notation for measures 65-70. The piece is in D major (one sharp) and 4/4 time. Measure 70 is marked with a box containing the number 70. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for measures 71-80. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in measure 75.

Musical notation for measures 81-90. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Measure 81 is marked with a box containing the number 80. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in measure 82.

Musical notation for measures 91-100. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in measure 95.

Musical notation for measures 101-110. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Measure 101 is marked with a box containing the number 90. The music features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical notation for measures 111-120. The music continues with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is present in measure 111, and a marking of *[piu f] cresc.* is present in measure 119.

100

ff

This system contains measures 100 and 101. It features a piano accompaniment with a complex, rhythmic texture in both hands. The right hand has many sixteenth notes and slurs, while the left hand has a steady eighth-note pattern. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

ff Trbn.

This system contains measures 102 and 103. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *ff* is present. A trumpet part, labeled "Trbn.", enters in the right hand with a melodic line.

110

7

This system contains measures 110 and 111. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present. A fermata is placed over the final note of measure 111.

This system contains measures 112 and 113. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. A dynamic marking of *mf* is present. A fermata is placed over the final note of measure 113.

120

This system contains measures 120 and 121. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present.

mf *f* *mf*

This system contains measures 122 and 123. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns. Dynamic markings of *mf*, *f*, and *mf* are present. A fermata is placed over the final note of measure 123.

130

First system of musical notation, measures 130-134. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *mf*.

Second system of musical notation, measures 135-139. It includes a first ending bracket labeled "F1." above the right-hand staff. The music continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

140

Third system of musical notation, measures 140-144. The right hand features a series of slurred eighth-note patterns. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 145-149. This system continues the melodic and rhythmic development of the piece.

150

Fifth system of musical notation, measures 150-154. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand. The music builds in intensity.

Sixth system of musical notation, measures 155-159. The right hand features a melodic line with various accidentals (flats and naturals). The left hand provides a harmonic base. Dynamics include *ff*.

160

Musical score for measures 160-165. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and rests. Measure 160 is marked with a box containing the number 160.

Musical score for measures 166-170. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The music continues with complex rhythmic patterns and beamed notes.

170

Musical score for measures 171-175. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). Measure 171 is marked with a box containing the number 170.

Musical score for measures 176-180. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The music features complex rhythmic patterns and beamed notes.

180

Musical score for measures 181-185. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). Measure 181 is marked with a box containing the number 180. The score includes dynamic markings: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *marcato* (marked). The music features complex rhythmic patterns and beamed notes.

First system of musical notation. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth notes. The piano accompaniment in the bottom two staves includes the instruction *cresc. poco a poco*.

Second system of musical notation. The piano part includes the dynamic marking *ff*. A measure number box containing the number 190 is located in the upper right of this system.

Third system of musical notation. The piano part includes the measure number box containing the number 200.

Fourth system of musical notation, continuing the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. The piano part includes the measure number box containing the number 210.

Sixth system of musical notation, concluding the page's musical content.

210

Musical score for measures 210-213. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. Measure 210 features a complex piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left. Measure 211 shows a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 212 continues the melodic development. Measure 213 concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left.

Musical score for measures 214-217. Measure 214 has a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 215 continues the melodic line. Measure 216 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 217 concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in measure 217.

220

Musical score for measures 220-223. Measure 220 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 221 continues the melodic line. Measure 222 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 223 concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left.

Musical score for measures 224-227. Measure 224 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 225 continues the melodic line. Measure 226 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 227 concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left.

230

Musical score for measures 230-233. Measure 230 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 231 continues the melodic line. Measure 232 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 233 concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left.

Musical score for measures 234-237. Measure 234 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 235 continues the melodic line. Measure 236 features a melodic line in the right hand with eighth-note runs. Measure 237 concludes with a final chord in the right hand and a bass line in the left. A dynamic marking of *sempre ff* (sempre fortissimo) is present in measure 234.

240

First system of music, measures 240-243. The treble clef part features a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes. The bass clef part provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of music, measures 244-247. The treble clef part continues with intricate melodic patterns. The bass clef part maintains a consistent rhythmic accompaniment.

Third system of music, measures 248-251. The treble clef part shows a continuation of the fast melodic line. The bass clef part provides harmonic support with chords.

250

Fourth system of music, measures 252-255. The treble clef part has a more active melodic line. The bass clef part features a more complex accompaniment with some syncopation.

Fifth system of music, measures 256-259. The treble clef part continues with fast, beamed notes. The bass clef part has a steady accompaniment with chords.

260

Sixth system of music, measures 260-263. The treble clef part shows a melodic line that concludes with a final chord. The bass clef part provides a steady accompaniment.

№ 12

Сцена и дуэт

Moderato

Король (обращаясь к скоморохам)

До-во-лен ва-ми я!

К. **Recit.**
(к пажу) (Паж, придворные и скоморохи)

Пусть у-го-стят их, и ка-ждо-му по це-пи зо-ло-той.

Дюнуа

Ты

морозы уходят.)
ad libitum.

Д. **a tempo** 10

це-пи зо-ло-ты-е ку-ешь сло-ва-ми. Го-су-дарь, тво-я ка-зна дав-

Д. - но ис-то-ще-на и де-нег нет, и на-ши все со-кро-вищ-ни-цы пу-сты; срп.

д . та - ньем ждет у - словной платы войско, гро - зясь тво - я по - ки - нуть знамена!..

Король *ad libitum* **20** а tempo

Но разве нам уж средства не осталось? Отдать в залог, что можно заложить!

Дюнуа

Еще у нас земля бога - тых много! Пока щадит их бог и меч вра -

д . га, но Орлеан во - са - де, - сдайся он, и нищим будешь ты!

Агнеса

30

О го-су-дарь, для Франци тво-ей, для че-сти тро-на нам нужнo всем по-

А. жер-тво-вать, и я го-то-ва все от-дать,

си.

poco cresc.

mf

riten. **Allegro** (Поспешно уходит.)

А. чем только я бо-га-та.

Король (смотря ей вслед)

40

Recit.

Ска-жи мне, Дю-ну-а, те-бе зна-ко-мо-ль люб-ви сча-стли-вой див-но-е бла-

Moderato

К. 

женство? Пусть всё утрачу я: престол, богатства; любовь моей Агне .

50

К. 

сы заменит мне и славу, и власть; и все сокровища земные!

Дюнуа

riten.



Король! Не до любви теперь: о . те . ч . е . ству грозит ко . неч . на . я по .

a tempo

60

Д. 

гибель и позор!

Allegro moderato *p*

Д. О, мо - лю, по - спе - шай: враг под Ор - ле -
[по - спе - ши]

Д. - а - ном встал по - бед - ным ста - ном, дол - жен го - род пасты!

Д. Бог те - бя на зе - мле вы - ше всех по - ста - вил, ты ж за - был, о -

70 *cresc.*

Д. - ста - вил цар - ский долги власть. Рать ве - ди ско - ре - е в по - ле,

Д. *f* *p*

за_щи_ти и страш_ной до_ле го_родской не пре_да_вай!

Д. *cresc.* 80

Ты сра_зись за трон на_след_ный, за_щи_ти на_род свой бед_ный,

cresc.

Д. *ff.*

кровь сво_ю, кровь сво_ю, кровь за край род_ной от_

f *ff*

Король (очень выразительно)

Чуд_ные мгно_ве_нья,

Д. *p* *mf* *pp*

_дай!

pp

quasi pizzicato

90

К. слад . ки . е то . мле . нья , ах , за . был для сча . стья

pp

p

К. и пре . стол и власть я , неж . ны . е при . зна . нья ,

pp cresc.

pp

100

К. страст . ны . е лоб . за . нья жизнь не о . за . ри . ли ,

pp

mf cresc.

p

cresc.

К. от о . чей со . кры . ли бед . ствия от . чиз . ны , от очей со .

f

[cresc.]

mf

110

К. *ff*
 кры - ли бедстви.я от - чиз - ны!
 Дюнуа
 Ты по - зна - ешь

Д.
 храб - рых сла - ву! Толь - ко тот ко - роль попра - ву, кто за ве - ру,
 #P

К. *ff*
 Но ры - царь я: в час бо - я явить собой ге - ро - я бес -
 Д. *ff*
 за любовь лить го - тов бес - страш - но кровь, лить го -

cresc. *ff*³/₃

120

(выразительно)

К. *mf* *p*
 .страш.но я го.тов! Ах, сла.док сон был! Чуд.ные мгно.

Д. *p*
 .тов бес.страш.но кро.вы! Да! Ты по.

mf *pp*

росо cresc. *mf*

К. *mf*
 .ве. нья, слад.кие то.мле. нья, ах, за.был для

Д. *росо cresc.*
 .зна.ешь храб.рых сла.ву, толь.ко тот ко.роль по. праву,

f. dolce *cl.* *p* *pp*

130 *cresc.*

К. *mf*
 сча.стья и пре.стол, и вла.сть я! Чуд.ные мгно.

Д. *mf*
 кто за ве.ру, лю.бовь лить го.тов бес.страш.но кро.вь;

cresc. *mf*

К. *ff*
 ве нья, слад ки е то мле нья! Но ры царя, в час
cresc.
 Д. кто за ве ру, лю бовь лить го тов бес страш но кровь, кто за

К. бо я я вить со бой ге ро я бес страш но я го тов.
 Д. ве ру, лю бовь лить го тов бес страш но кровь. За щи

140
 К. Да, ры царь я, и кровь сво
 Д. ти свой народ! За щи ти Ор ле ан!

К. ю го - тов про - лить за свой на - род!

Д. На - стал же - лан - ный гроз - ный час!

К. *riten. molto* *Allegro moderato* 150

Д. *ff* За честь венца, за сла - ву жен пре.

Д. *ff* За честь венца, за сла - ву жен пре.

mf

К. - крас - ных, я в бой пой - ду, за - быв вы - сокий сан!

Д. - крас - ных, ты в бой и - ди, за - быв вы - сокий сан!

cresc. *f*

*) В первоначальном варианте вместо тт. 146-168 было 60 тактов. См. приложение 2.

К. Сра - жу вра - га, и от цепей у -

Д. Сра - зи вра - га, и от цепей у -

mf *cresc.*

160

К. - жасных воздвигну вновь свой верный Ор - ле - ан, *fff*
[о - сво - бо - жу]

Д. - жасных о - сво - бо - дисвой древний, верный Ор - ле - ан, *fff*

f *fff* *mf*

К. воздвигну вновь я свой верный Ор - ле - ан, сражу врага!
[о - сво - бо - жу]

Д. о - сво - бо - ди ты свой верный Ор - ле - ан, срази врага!

fff *fff*

L'istesso tempo

170

К.

Д.

(Входит Лоре, равный, в сопровождении двух воинов.)

Лоре *[f]*

О го - ре, го - ре! Го - су - дарь, войска по - би - ты наши ..

mf

Л. Спа - сай - ся иль спе - шик своим полкам иди... Е - ще на де - жда

mf

Л. *ritenuto molto* **180** (Падает к ногам Короля.)

есть... Их му - жество вос - прынет!.. Я ж долг ис -

ff *p* *mf* *p*

Moderato assai

Л. пол нил свой, я смерть на шель бо ю за ко ро ля,

respress. *cresc.*

ritenuto

(Умирает.)

Л. за честь страны род. ной! Спеши же!

p

Adagio ma non tanto

Король

190

О друг, о . пом. нись, при. ди в себя!

Дюнуа

Он у.

p *p*

К. Бо же мой!

Д. - снул сном веч ным!

mf

(Придворные и воины уносят Лоре. Король и Дюнуа остаются одни.) **Allegro**

К. Не сча стьям нет кон ца!..

p pp f

recit. **Allegro**

К. Что делать?

200

Дюнуа Recit.

a tempo [**Allegro**]

По спешить ту да, где иль спа се нье най дешь, иль [ты]

ff

Д. *Do.*

смерть в бою за край родной!

210

Meno mosso (Allegro moderato)

К. *mf* *p.*

воль но кровь ли лась!.. Рука не бес на мне о тя го те ла...

(к придворным)

К. *p.* *cresc.* *mf cresc.*

Я пе рей ду Лу а ру... На су да ве леть ско

220

К. *ff*

рей всё на гру жать!
Дюнуа

(с гневом и отчаянием) *ff*

Про сти!

Д. Мо. нар. ха нет у нас! Я не слу. га твой, я за. творюсь в роди. мый Орле.

Д. *con tutta forza* ан и с ним в е. го раз. ва. ли нах по. гиб.

cresc.

230 (Убегают. Король остается один, глубоко пораженный всем совершившимся. В изнеможении он садится, закрыв лицо руками.)

Д. ну!

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, starting with a measure number box containing the number 240. The music is marked with a decrescendo dynamic (*dim.*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a piano dynamic (*p*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a pianissimo dynamic (*pp*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number box containing the number 250. The music is marked with a piano dynamic (*p*) and includes various rhythmic patterns and accidentals.

№ 13

Ариозо Агнесы и дуэтино

Andante Король [*mf*]

У жасная сверш. ает. ся судь.

10 **Più mosso (Allegro moderato)**

К. Ба... Бежать, спастись - вот что мне стало.

К. *dolce*

К. О го. ре! О по. зор

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems. The first system is marked 'Andante' and features a vocal line for 'Король' (King) and a piano accompaniment. The piano part includes dynamics like *mf* and *p*. The second system is marked '10 Più mosso (Allegro moderato)' and includes a vocal line for 'К.' (Agnes) with lyrics 'Ба...' and 'Бежать, спастись - вот что мне стало.' The piano accompaniment continues with dynamics *mf* and *p*. The third system is marked '*dolce*' and shows the piano accompaniment with a *p* dynamic. The fourth system includes a vocal line for 'К.' with lyrics 'О го. ре! О по. зор' and piano accompaniment with dynamics *f* and *p*.

(Входит Агнеса. В руках у нее ларчик с драгоценностями.)

20

К. и у-ни-же-нье!

К. Агнеса, ты ль? Приди, мой у-те-ши-тель!

dolce

pp *pp*

poco cresc.

30

К. Дай ру-ку мне ужасный час бе-ды, от-

mf

К. ча-я нье в мою тес-нит-ся ду-шу... Но ты моя,

p *cres*

К. ты моя, не все еще погиб - ло!

scen *do*

Poco meno mosso

Агнеса 40

О го - су - дарь! Вот все мо - я бо - гат - ства.

f *mf* *f*

Allegro moderato

А. Ве - ли скорей рас - пла вить се - ре - бро и зо - ло - то в мо - не - ты;

p *mf*

А. пусть ал - ма - зы и зем - ли все, и зам - ки продадут!

p *mf*

Король 50

Уж позд - но: мы сра - же - нье про - и - гра - ли, враг не - да -

К. - лек спасать - ся нуж - но нам, на - де - жды нет, о, горь - ко, горь - ко,

(Сраженный горем, он плачет.
Агнеса нежными ласками ста -
рается утешить его.)

К. горь - ко мне, Аг - не - са!

riten. **Moderato assai**

60

Ob. *ad libitum* Fl.

p *mf* *p* *mf*

Fg.

f *pp*

70 Andante

Агнеса *p*

Ес - ли си - лы те - бе не да - но смытьсот -

А. чиз - ны пят - но по - но - ше - ний, ес - ли бо - гом те - бе су - жде -

А. *poco cresc.* но сни - зой - тив бездну зол и ли - ше - ний, ес - ли *mf*

А. 80 во - ля не - бес при - ве - ла к ни - ще - те ко - ро - лев - ско - го

А.

сы - на и же - сто - ко те - бя об - рек - ла на из -

Cr. *об.*

p *mf* *p*

А.

- гна - ни - е зла - я судь - би - на, по - ко - рись, по - ко -

cresc.

mf *p*

А.

- рись, о мой ми - лый, ес - ли бог об - рек те - бя сми - рен - ной до -

ad libitum *f*

(с возрастающим одушевлением)

А.

- ле, по - ко - рись, я е - то - бо - ю пой - ду, раз - де -

90 *Fl.* *pp*

росо а росо crescendo

А. - лю тво - ю бед - ность и го - ре; в серд - це столь - ко люб - ви я най -

росо а росо cresc.

А. - ду, сколь - ко пле - щет - ся волн в си - нем мо - ре, в серд - це

[mf] cresc.

А. столь - ко люб - ви я най - ду, сколь - ко пле щет - ся

f mf

100

А. волн в си - нем мо - ре, е - го не ис - чер - пать, о - но глу - бо -

molto riten. ten.

*) Т. 95. В партитуре:

a tempo
p *rosso* *a* *rosso* *cresc.*

А. - ко, глу - бо - ко, э - то мо - ре люб - ви, в нем най - дешь ты и

pp *rosso* *a* *rosso* *cresc.*

А. сча - стье по - ро - ю, в э - том мо - ре я му - ки тво - и

110

А. по - то - плю и со - кро -

ff

А. - ю, в э - том мо - ре я му - ки тво - и

mf *p*

riten.

p *f* *p* 120

А. *p* *f* *p*

погоплюи со-кро ю!..

Allegro moderato

Король *f*

Когда не ты, мой ангелу-те-ши-тель, не вы-нес-ти душе бы-сто-лько

К. *f*

го-ря; о, пусть лю-бовь за-ме-нит мне у-тра-чен-ный пре-стол,

130 *p*

К. *f* *p* *pp*

бо-гат-ство, сла-ву!

Lento con anima

Агнеса *a mezza voce*

Ах, с тобой и бед - ствия ра - дост.но принять го.

a mezza voce

Ах, с тобой и бед - стви - я

Lento con anima

pp

140

p то - ва я. *a piena voce* Трон и власть лю - бовь мо - я за -

pp радост.но при му я. *ff* Трон и власть, о ангелмой, за ме - нитнежна я лю -

ff

pp

con tenerezza
dimin.
mf ме - нит! О ми - лый мой, об - ни - ми меня, по - за -

con tenerezza
mf *dimin.* бовь тво - я! О ми - лый друг, о ми - лый

p

А. *p* *mf*
 - будь весь мир поза-будь бе-ду! Ми-лый мой,
 К. *p* *mf*
 друг, об-ни-ми меня! О ми-лый друг, об-ни-

150
 А. *pp*
 ми-лый мой, об-ни-ми ме-ня, залог блаженства
 К. *pp*
 - ми меня, по-за-бу-дем мир, по-за-бу-дем все, залог блаженства

Roco più mosso riten. *pp* [a tempo]
 А. *mf*
 веч-ный, залог блаженства веч-ный-на-ша любовь!
 К. *mf* *pp*
 веч-ный, залог блаженства веч-ный-на-ша любовь!

Roco più mosso riten. [a tempo] *espress.*

(Они заключают в объятия друг друга.) 160
Attacca subito

Сцена и рассказ Архиепископа

Allegro moderato

(Король и Агнеса с недоумением прислушиваются к отдаленному звуку труб и клякам
Трб. народа.)

Сопрано *ff*

Альты

Тенора (за сценой, несколько издали) *ff*

Басы *ff*

Да здрав - ствует, да

Да здрав - ствует, да

ХОР НАРОДА (за сценой)

здрав - ствует спа си - тель - ни - ца де - ва!

здрав - ствует спа си - тель - ни - ца де - ва!

Тр. *f*

10 Король

mf Что

p *cre - scen -*

Агнеса

f О ми - лый друг мой, мне
зна - чит труб - ный звук?

do

f *ff* (Входит поспешно Дюнуа и вслед
серд - це го - во - рит: шлет бог нам по - мощь!

за ним в залу проникают придворные кавалеры и дамы.)

Дюнуа

(радостно)

20

Судь - ба на нашей сто - ро - не! Да но сра -

Король

(Он бросается к Королю, падает перед ним на колени и целует руку его. Король поднимает Дю. Одруг, ме - нуа и заключает его в свои объятия.)

Д.

- же - ни - е, мы по - бе - ди - ли!

К.

- ня ты льстишь мол - вой на - пра - с - ной! Мы по - бе - ди - ли?..

К.

О нет, то слух не - вер - ный!

Дюнуа

По - ве - ришь ты чу - дес - ней - ше - му ско - ро...

(Входит Архиепископ.)

Recit.

Архиепископ

30

Д. Но вот идет Ар-хи-е - пи - скоп! Го-сударь, за

Король a tempo
Арх. Когда и как столь
нас все-выш-ний: чу - досвер-ши - лось!

К. бы-стро пе-ре-ме - на чу - дес-на-я слу - чи-лась?
Арх. По-ра-же-но уж

Арх. бы-ло вой-ско на-ше, к от - по - русред-ства нет. Нов э-тот миг свер -

40

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Арх.

ша_ет_ся неслыханно_е чу_до. Изглубины густой дубовой рощи

espress.

p

Арх.

вдруг де_ва вышла, светом незем_ным е_е бли_ста_ли о_чи, и ска_

50

p

Арх.

за_ла: „Что мед_ли_те францу_зы? На вра_га! Зава_сго_сподь и де_ва прес_вя.

f

Ben sostenuto il tempo

Арх.

та_я!“ И вмиг о_на из рук знаменос_ца исторгла зна_мя,

mf

sfp

Арх. 60

и сним вперед, в ве - ли чье страшном пошла перед ря да ми. И пол ки у -

Арх.

- да ри ли, как буря на вра - га! О то ро - пев, у - даром о - глу - шен - ный, он по ра -

Арх. 70

cre - scen - do *f*

- жен, он дрог - нул, он бе - жит, бро са я щит и меч, и по рав ни - не ве -

Король

Арх.

Не слы хан но! Чу -

- ди - ный миг все вой ско ра зме та - лось!

К.

- дее - но! Но кто ж о - на? Про - ро - чи - цей по -

fff *p* *marcato e poco a poco*

Арх.

- слан - ни - цей от бо - га о - на зо - вет се - бя

cresc.

80

Арх.

и о - бе - ща - ет до со - вер - ше - ни - я лу -

Арх.

- ны про - гнать вра - га и снять о - са - ду с Ор - ле - а - на,

mf *cresc.*

(Слышен звон колоколов и шум за сценой.)

Арх.

и ско - ро здесь о - на са - ма я - вит - ся!
[пред.ста.нет]

ХОР НАРОДА (за сценой)

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

Сла - ва, сла - ва спа - сительнице де - ве!
(за сценой, ближе)

Сла - ва, сла - ва спа - сительнице де - ве!

90

Король

Архиепископ

О - на!..

Зай - ми мо - е на вре - мя

К. ме - сто, Дю - ну - а; про - ро - чи - цу мы о - пы - ту под -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "ме - сто, Дю - ну - а; про - ро - чи - цу мы о - пы - ту под -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady bass line with chords in the right hand.

К. - верг - нем, - ко - гда с не - бес ей по - сла - но все -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- верг - нем, - ко - гда с не - бес ей по - сла - но все -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and features a melodic line in the right hand that moves upwards.

К. - зна - нье, о - на са - ма от - кро - ет ко - ро - ля!

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- зна - нье, о - на са - ма от - кро - ет ко - ро - ля!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and features a steady bass line with chords in the right hand.

(Дюнуа выступает вперед навстречу к Иоанне. Король смешивается с толпой придворных.)

100

The fourth system of music is a piano accompaniment. It begins with a dynamic marking of *p* (piano) and includes a measure number of 100 in a box. The score features a complex texture with multiple voices in both hands, including a prominent melodic line in the right hand that moves upwards and then downwards. The system concludes with a dynamic marking of *p* and a fermata over the final notes.

№ 15 Рассказ Иоанны

(Иоанна входит, сопровождаемая множеством рыцарей и толпой народа, проникшего в замок вслед за нею. С величием выступает она вперед и осматривает предстоящих одного за другим.)

Moderato assai, quasi andante

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in bass clef and contains a complex melodic line with many accidentals and slurs. The lower staff is also in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *mf* is present at the beginning.

Дюнуа

10

The second system continues the piano accompaniment. It includes a vocal line for the character Dyonna (Дюнуа) in bass clef. The vocal line has the lyrics "Ты льдивная?". The piano accompaniment continues with dynamic markings *mf* and *f*.

Più mosso. Recit.

Иоанна

a tempo

The third system features the vocal line for Ioanna (Иоанна) in treble clef. The lyrics are "Ты бо-га ис-пы-ту-ешь, не на сво-ем ты ме-сте, Дю-ну-а: вот тот,". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with dynamic markings *f* and *p*.

Moderato assai

(Решительно приближается к Королю, пре

И.

mf

к ко-му ме-ня по-сла-ло не - бо!

p espress.

клоняет перед ним колено, потом встает и на несколько шагов отступает. Дювуа сходит с места. Король остается один посреди сцены.)

20

Recit.

Король

Мо-е ли-цо ты видишь в первый раз; кто дал тебе та-ко-е от-кро-ве-нье?

p

Allegro moderato

Иоанна

30 *riten*

Я ви-де-ла те - бя... Но толь-ко там, где ты ни-кем не зрим был, кроме бо - га.

p

Moderato

(Приближается к Королю и говорит таинственно.)

И. Ты помнишь ли, что бы-ло в э-ту ночь? То-гда, как всё кру-

И. -гом те-бя за-снул-о, не тыль-покинув ло-же, с мо-ли-твою пред го-спода про-

И. -стерся? Ве-ли им выд-ти: твою мо-ли-тву я те-бе ска-жу.
Король

riten. 40 a tempo

mf p

Что

К. бо-гу я по-ве-рил, не у-та-ю то-го и от-людей! От-крой при-них мо-

К.

ей мо-ли-твы тай-ну, то-гда тво-е при-зна-ю на-зна-че-ние.

Moderato assai

Иоанна

50

Ты про-из-нес пред бо-гом три мо-ли-твы: и

f marcato *sf* *p*

Allegro moderato

И.

пер-во-ю мо-лил ты, чтоб все-выш-ний те-бя из-брал ми-ри-тель-но-ю жер-твой и

И.

на тво-ю по-кор-ну-ю гла-ву из-лил за нас все-ча-шу на-ка.

60

p

И. за. ний.

Король (отступая с трепетом)

Но кто же ты, чу - дес - на - я? от - ку - да ты?

ХОР

Сопрано

Альты (все в изумленье)

Тенора

Басы

Кто о - на? Кто о - на? Кто о - на? Кто о - на?

Кто о - на? не - бес по - слан - ни - ца, не - бес по - слан - ни - ца, не - бес о - на?

Иоанна

p 70

Друга - я же тво - я бы - ла мо -

mf иль си - лой ад - ско - ю у - ста е - е ве - ща - ют?

mf - слан - ни - ца, иль си - лой ад - ско - ю у - ста е - е ве - ща - ют?

mf иль си - лой ад - ско - ю,

И.

- ли - тва: ко - гда у - же на - зна - че - но от бо - га те -

p От - крой - ся!

p От - крой - ся!

mf *p*

И *cresc.* бя лишить роди.тельского тро.на, *f* чтоб сохра.нить те.

Кто, кто ты, *mf* по.слан.ни.ца не.

Кто, кто ты, *mf* по.слан.ни.ца не.

mf по.слан.ни.ца не.бес,

p cresc.

И -бе три лучших бла.га: епо.кой.стви.е ду.ши са.мо.до.

- бес, иль си.лой ад.ской ты ве.ща.ешь?

- бес, иль си.лой ад.ской ты ве.ща.ешь?

иль си.лой ад.ско.ю *f*

cresc. *f* *p* *mf*

80

И. -вольной, дру-зей твоих и вер-ну-ю Аг-не-су!

mf От - крой - ся! *f* Кто, кто ты, от-

mf От - крой - ся! *f* Кто, кто ты, от-

mf *f*

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics: '-вольной, дру-зей твоих и вер-ну-ю Аг-не-су!'. Below it are four staves for piano accompaniment, with dynamic markings *mf* and *f*. The piano part includes chords and melodic lines in both hands.

(Король закрывает лицо и плачет; все изумлены.)

- крой - ся нам, от - ку - да ты я - ви - лась?

- крой - ся нам, от - ку - да ты я - ви - лась?

f

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with the lyrics: '- крой - ся нам, от - ку - да ты я - ви - лась?'. Below it are four staves for piano accompaniment, with a dynamic marking *f*. The piano part features a more active melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Recit.
Иоанна (к Королю) a tempo

Скажу ль твою по-следнюю мо-ли-тву?

Король

О, нет, до-воль-но!

Moderato assai
(с силой и воодушевлением)

90

К. Ве-рю я, ве-рю я, се-го не мо-жет е-ди-ный че-ло-

К. - век, с то-бой все-выш-ний! Ве-рю я, ве-рю я, се-го не

cresc.

100

К. мо-жет е-ди-ный че-ло-век, с то-бой все-выш-ний, с то-бой, все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-

Агнеса

Ве - рю я, ве - рю я, се. го не мо. жет еди. ный чело.

К.
 - выш. ный, все. выш - ный!

Дюнуа

Ве - рю я, ве - рю я, се. го не мо. жет еди. ный чело.

Архиепископ

Ве - рю я, ве - рю я, се. го не мо. жет еди. ный чело.

Ве - рим мы, ве - рим мы, се. го не мо. жет еди. ный чело.
 Ве - рим мы, ве - рим мы,
 Ве - рим мы, ве - рим мы, се. го не мо. жет еди. ный чело.
 Ве - рим мы, ве - рим мы,

pizz

А. *ff*
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рю я,

Д. *ff*
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рю я,

Арх. *ff*
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рю я,

ff
 - век, - с то бой все - выш - ний! Ве - рим мы,

ff
 Ве - рим мы,

ff
 Ве - рим мы,

ff

ff

110

А. 
 ве . рю я, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,

Д. 
 ве . рю я, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,

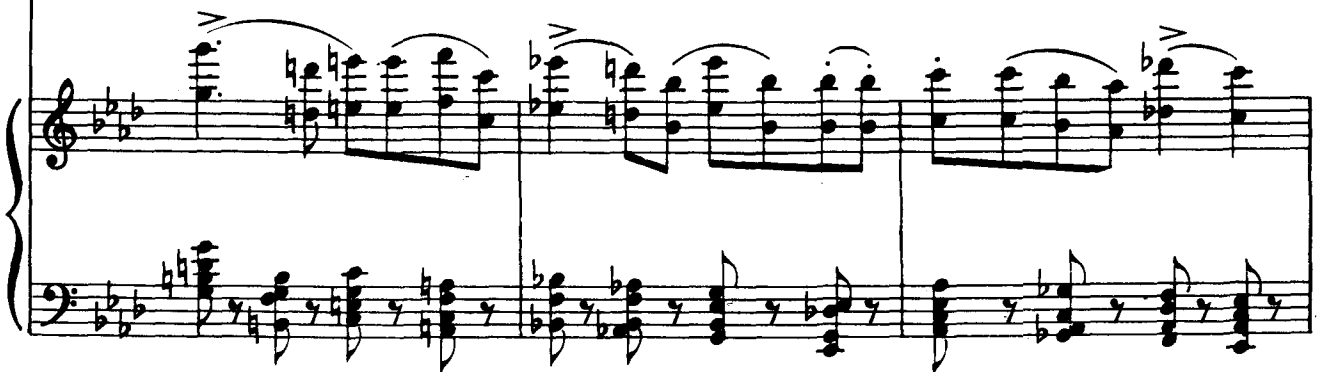
Арх. 
 ве . рю я, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,


 ве . рим мы, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,


 ве . рим мы,


 ве . рим мы, се . го не мо . жет е . ди . ный че . ло . век, - сто . бой все . выш . ний,





II/15
 poco riten.

А.

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

Д.

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

Арх.

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

с то-бой все-выш-ний, с то-бой, с то-бой все-выш-ний, все-выш .

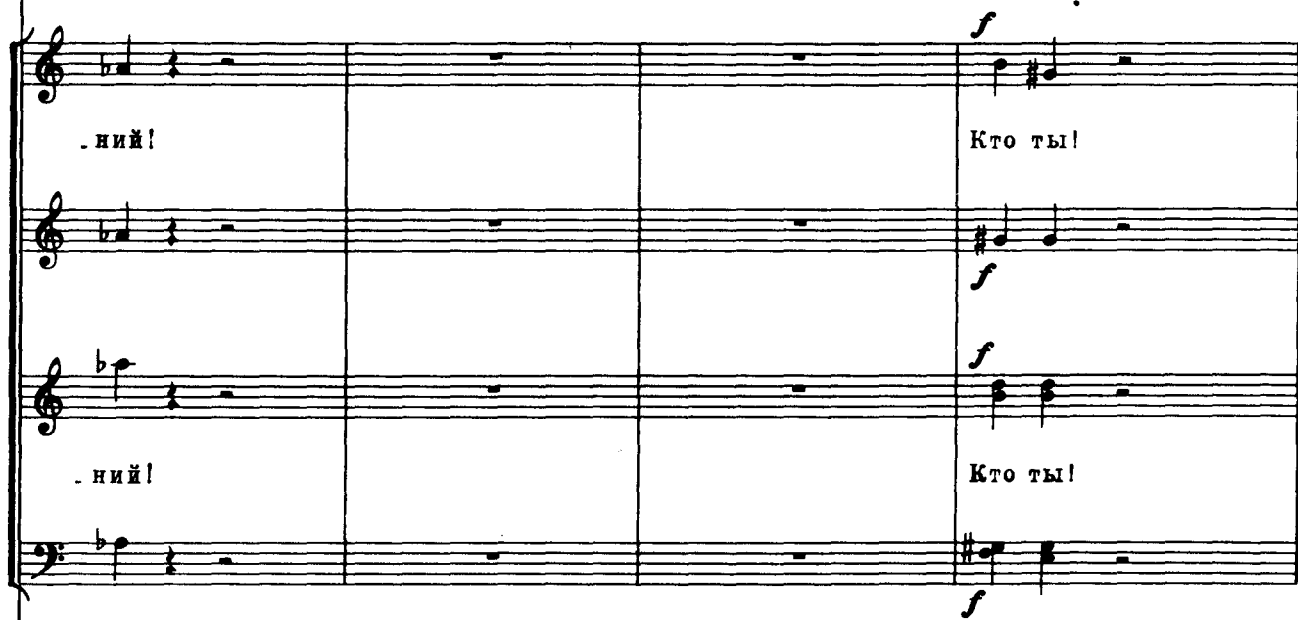
poco riten.

Allegro moderato

А.  . ний!

Д.  . ний!

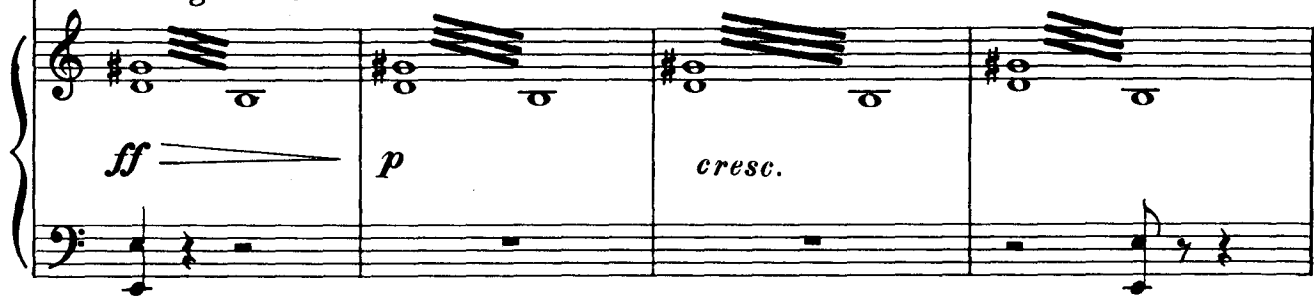
Арх.  . ний! От . крой . ся ж нам, все . зна . ю . ща . я, кто ты, в ка . ком краю ро .
 . ний! Кто ты!



. ний! Кто ты!

. ний! Кто ты!

Allegro moderato



ff *p* *cresc.*

120

Король

Кто и где сча-стливы-е ро-ди-те-ли тво-

Арх.

-ди-лась?

Где ро-ди-лась ты?

Где ро-ди-лась ты?

Molto meno mosso

К.

-и?

Cl.

130 Moderato e semplice

Иоанна (просто и покойно)

Святой отец, меня зовут Иоанна; я дочь простого пастуха;

И. родилась в местечке Дом Реми; там я пасла стада отцовские от самых детских

И. лет; и я слышала часто, как бежал на нас островитянин неистовый, чтоб

сделать нас рабами; и я в слезах молила бога, мать нас отце.

И. **)*

пей пришельцев за-щи-тить.

И. *p* *cresc.*

И раз, всюночь с у-сердно-ю мо-ли-твой, забыв о сне, си-де-ла я под

И. *f*

дре-вом, пре-чи-ста-я пред-ста-ла мне; в ру-ках е-е был меч и зна-мя,

- scen *do* *mf* *f*

И. *p* *160* *f*

но о-де-та о-на была, как я, па-стушкой, и ска-за-ла: „У-

об.

ff *p* *cl.*

**)* Тт. 147-150 написаны позднее; первоначально было 12 тактов. См. приложение 3.

Moderato con moto

И. *mf* *f*

знай ме - ня, вос - стань, и - ди от

И. *mf*

ста да; го сподь те бя ки

И. *f*

но му при зы ва ет. Возь

И. *mf*

ми мо е свя то е зна мя,

И. меч мой о - по - яшь и им не - у - стра - ши - мо ра - зи врагов на -

И. - ро - да тво - е - го, и при - ве - ди по -

И. - ма - зан - ни - ка в Реймс, и у - веи -

И. - чай е - го вен - цом на - след - ным.

*) Между тт. 181 и 182 первоначально было еще 30 тактов, позднее сокращенных Чайковским. См. прилож. 4.

Moderato e semplice

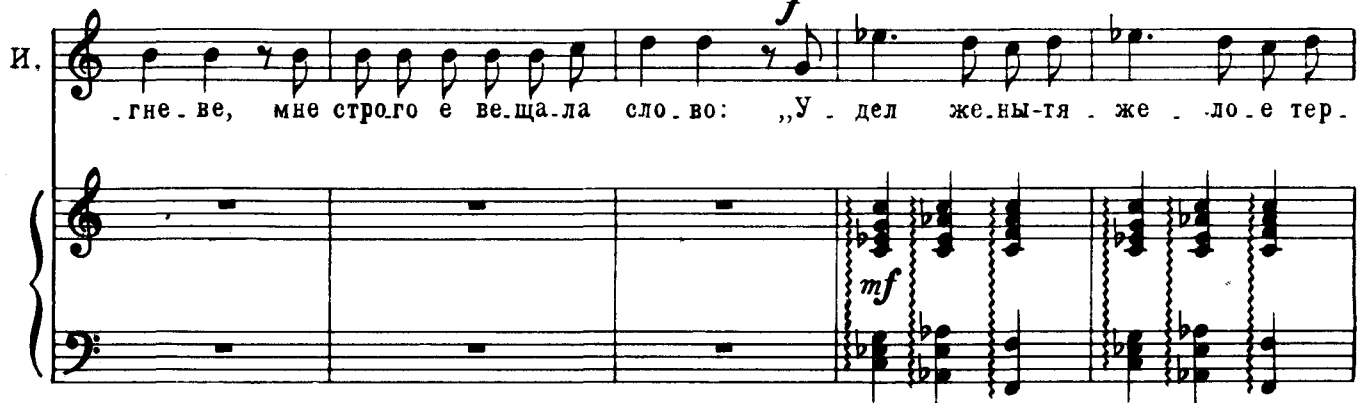
И. 

И так пречисти. ста. я три но. чи сря. ду я. вля. лась мне и го. во.

И. 

ри. ла: „Встань, господь те. бя ки. но. му при. зы. вает!“ Нов. третью. ночь о. на, я. вь. ся во.

Moderato con moto

И. 

гне. ве, мне строго е. ве. ща. ла сло. во: „У. дел же. ны. тя. же. ло. е тер.

И. 

пе. нье, возь. ми твой крест, по. кор. ствуй не. бе. сам; в стра. да. ни. и зем. ное о. чи.

И. *p* *rosso* *a*

ше . нье; сми . ре . ный здесь, возвышен будет там". И с сло . вом сим о .

И. *rosso* *cresc.*

на се . бя одеж . ду па . стуш . ки сбро . си . ла, и в див . ном бле . ске я . ви . лась мнеча . ри . це . ю не .

rosso *a* *rosso* *cresc.*

210 *f* *Meno mosso e rallentando*

И. бес, и на ме . ня с у . те . хой погля . де . ла, и мед . лен . но на свет . лых обла . ках

И. *p* *mf* *Quasi adagio* *pp*

ко . би . те . ли бла . жен . ства по . ле . те . ла!..

pp

№ 16 Финал

(Все глубоко тронуты. Многие в слезах. После долгого молчания Архиепископ выступает вперед.)

Moderato assai maestoso, quasi andante

Архиепископ (с величием и важностью)

10

a piena voce

Должно мол . чать перед гла . го . лом

Арх.

не . ба со . мне . ни . е пре . му . дро . сти зем . ной ; просвет . ле .

Сопрано

Альты

Тенора

Басы

ХОР

mf
Ве . лик го . сподь !

mf
Ве . лик го . сподь !

Арх.

на не. бес. ным све. том де. ва, о. се. не. на дес. ни. цей три. свя.

ff

p

piu f

Агнеса

Король

Арх.

Тво. и щед. ро. ты бес. ко.

Тво. их щед. рот до. сто. ин ли я, бо. же? О все. бла.

той!

f

f

Мы спа. се. ны!

Мы спа. се. ны!

О все. мо. гу. щий,

Вели. кий бо. же!

mf

mf

mf

mf

А.

..неч. ны, бо. же! Ты внял моль. бе мо. ей! О все. бла. гой,

К.

..гой, ты внял мо. ей моль. бе! Нет, не во. тще в го. ди. ну бед и

и не во. тще в го. ди. ну бед и го. ря

Ты на. шим внял моль. ба. м, и не во. тще в го. ди. ну бед и го. ря

А.

нет, не во-тще к те - бе я при-бе-га-ла.

К.

го - ря я при-бе - гал, все-ви-дя-щий, к те - бе!

Дюнуа (к Королю)

Ве - ли ей

Архиепископ

Должно мол .

к те - бе взы-ва - ли мы, к те - бе взы-ва - ли мы! О бо - же наш!

к те - бе взы-ва - ли мы, к те - бе взы-ва - ли мы! О бо - же наш!

А. *f* Мо . ей ты внял моль . бе, о бо . же все . бла .

К. *f* О . на пой . дет пред на . шим

Д. стать пред на . ши . ми ря . да . ми, и

Арх. . чать пе . ред гла . го . лом не . ба со .

mf Будь це . лый мир на

mf Будь це . лый мир на нас, будь

mf Будь мир на нас, будь враг в со . ю . зе

mf Будь мир на нас, будь враг в со . ю . зе с а . дом, будь

mf marcato la melodia

30

А. -гой, ты спа-се-нье нам по-слал!

К. вой-ском, нам по-бе-ду бог по-шлет!

Д. все пой-дем за див-но-ю во-след; о-на ве-

Арх. - мне - ни - е пре-му-дро-сти зем-ной; про-свет-ле-

нас в со-ю-зе са-дом: по-гиб-нет он!

враг в со-ю-зе са-дом: *f*

са-дом: *f* по-гиб-нет он!

все на нас: *f*

А. О все - мо - гу - щий,

К. О все - мо - гу - щий,

Д. - до - ма твер - до не - бе - са - ми, и с не - ю

Арх. - на не - бес - ным све - том де - ва, о - се - не -

К по - бе - де де - ва нас,

К по - бе - де де - ва нас,

Poco più mosso

А. хва - ла те - бе!

К. хва - ла те - бе! *ff* И так, мо - гу с вра - гом е - ще бо -

Д. бог нас за - щи - тит от бед!

Арх. - на дес - ни - цей три - свя - той!

к по - бе - де при - ве - дет!

к по - бе - де при - ве - дет!

Poco più mosso

mf *f*

Иоанна *ff*

Я Фран-ци-ю во власть тво-ю пре-дам!

К. - роть - ся? И Ор-ле-

И. 40

Ско-рей на

К. - ан не бу-дет за-во-е-ван?

И. - зад Лу-а-ра по-те-чет!

К. И Рейм-са

con tutta forza

И. По тру-пам

К. я с по-бе-до-ю до-стиг-ну?

mf *f*

И. их те-бя в не-го вве-ду!

Сла-ва,

Сла-ва,

sf *ff* *sf*

Король

(Иоанне)

f

Так, я те -

сла - ва чуд - ной де - ве!

сла - ва чуд - ной де - ве!

pp

К. 50

- бе сво - е вве - ря - ю вой - ско, е - го вож -

(подает ей меч свой)

К. - ди тво - ю при - зна - ют власть. При - ми сей

Иоанна *ff*

И. Нет, меч дру -

К. меч, сей знак вер - хов - ной си - лы!

И. - гой пред - из - бран - ный я зна - ю.

К. Где он?

И. *[f]* В го - ро - де ста - рин - ном Фьер - бу - а клад - би - ще есть свя -

pochissimo cresc.

И. 60 - той Е - ка - те - ри - ны, на древ - нем том клад - би - ще есть па -

И. ла - та, и в ней со - крыт мой меч о - бе - то -

И. - ван - ный. И бе - ло - е хо -
 Король (к Дюнуа)
 Ис - пол - нить у - ка - за - нье!

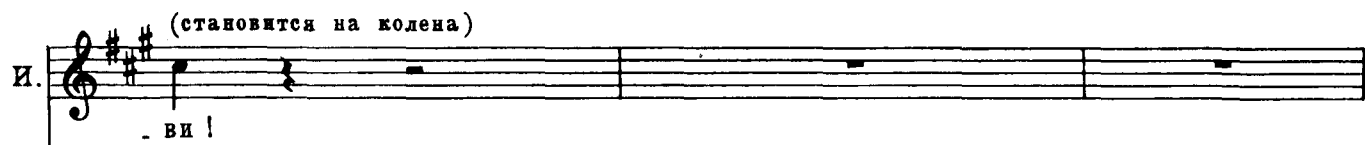
И. - чу но - сить я зна - мя, об - ши - то - е пур - пур - ной по - ло -

(к Архиепископу)
 И. - сой! Свя - той Ар - хи - е - пи - скоп, мо -

70

И.  *f*

- ей гла - вы кос - нись сво - ей ру - ко - ю, бла - го - сло -

И.  *ff*


(становится на колена)

- ви !

Архиепископ
ff (благословляет Иоанну)

 *ff*

С бо - гом гря - ди ! С бо - гом гря - ди !

 *ff*

С бо - гом гря - ди, с бо - гом гря - ди и по - бе - ди !

ff

С бо - гом гря - ди, с бо - гом гря - ди и по - бе - ди !

 *ff*

Агнеса

Темпо I

fff

И.

Король

Дюнуа

Арх.

Ве . ли ей стать пред на . ши . ми ря .

Долж . но мол . чать пе . ред гла . го . лом

Будь мир на нас , будь враг в со . ю . зе

Будь мир на нас , будь враг в со . ю . зе

Темпо I

ff

А. бо - же ! Пошли по - бе - ду нам !

И. бо - же ! Пошли по - бе - ду нам !

К. бо - же ! Пошли по - бе - ду нам !

Д. - да - ми и все пойдем за див - но - ю во - след ; о - на ве -

Арх. не - ба со - мне - ни - е пре - му - дро - сти зем - ной ; про - свет - ле -

с а - дом , не дрог - нем , стой о - на лишь впе - ре - ди ! Сам бог по -

с а - дом , не дрог - нем , стой о - на лишь впе - ре - ди ! Сам бог по -

80

А. О бо же, бла-го-сло-ви, бла-го-сло-

И. О бо же, бла-го-сло-ви, бла-го-сло-

К. О бо же, бла-го-сло-ви, бла-го-сло-

Д. - до - ма твер-до не-бе-са - ми, и с не-ю бог нас за-щи-тит от

Арх. - на не-бес-ным све-том де - ва, о - се - не - на дес-ни-цей три - свя -

- бед пой-дет с то - бо - ю ря - дом, сам бог по - бед, сам бог по-

пой - дет

- бед пой-дет с то - бо - ю ря - дом, сам бог по - бед, сам бог по-

бог по-бед, сам бог по-

А. 
 - ви и си-лу нам по-шли вра-га сра-зить, и сле-зы в ра-дость о-бра-

И. 
 - ви и си-лу нам по-шли вра-га сра-зить, и сле-зы в ра-дость о-бра-

К. 
 - ви и си-лу нам по-шли вра-га сра-зить, и сле-зы в ра-дость о-бра-

Д. 
 бед, и с не-ю за-щи-тит нас бог от бед, да, за-щи-тит нас бог от

Арх. 
 - той, да, с не-ю за-щи-тит нас бог от бед, да, за-щи-тит нас бог от


 - бед, сам бог по-бед пой-дет с то-бо-ю ря-дом, пой-дет с то-бо-ю


 - бед, сам бог по-бед пой-дет с то-бо-ю ря-дом, пой-дет с то-бо-ю


 - бед пой-дет с то-бой,


marcato

А.  - тить, бла-го-сло - ви, бла-го-сло- ви, бла-го-сло-

И.  - тить, бла-го-сло - ви, бла-го-сло- ви, бла-го-сло-

К.  - тить, бла-го-сло - ви, бла-го-сло- ви, бла-го-сло-

Д.  бед! Ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди,чу-

Арх.  бед! Ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди,чу-

 ря - дом, ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди,чу-

 ря - дом, ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди,чу-



90

fff

А. - ви, бо - же, нас, бла - го - сло - ви, о бо - же.

И. - ви, бо - же, нас, бла - го - сло - ви, о бо - же.

К. - ви, бо - же, нас, бла - го - сло - ви, о бо - же.

Д. - дес - на - я, ве - ди нас в бой, чу - дес - на - я! Ве.

Арх. - дес - на - я, ве - ди их в бой, чу - дес - на - я! Ве.

- дес - на - я, ве - ди их в бой, чу - дес - на - я! Ве.

- дес - на - я, ве - ди нас в бой, чу - дес - на - я! Ве.

fff

fff

fff

fff

Allegro molto

А. нас! Ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди;

И. нас! Мы в бой пойдем, мы в бой пойдем, мы в бой пойдем,

К. нас! Ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди,

Д. -ди, ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди, ве-ди,

Арх. -ди, ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди,

-ди, ве-ди их в бой, ве-ди их в бой, ве-ди, ве-ди,

-ди, ве-ди нас в бой, ве-ди нас в бой, ве-ди, ве-ди,

Allegro molto

А. ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

И. пой - дем в кро - ва - вый бой, мы в бой пой - дем, мы в бой пой - дем,

К. ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

Д. ве - ди, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой,

Арх. ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

ве - ди, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой, ве - ди их в бой,

ве - ди, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой, ве - ди нас в бой,

100

А. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

И. мы в бой пойдем, пойдем в кровавый бой, сам

К. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

Д. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой, сам

Арх. ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой, сам

ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой, сам

А. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

И. бог по - бед пой - дет, пой - дет со мной, пой - дет со

К. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бо - ю, пой -

Д. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

Агр. бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -



бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -

бог по - бед пой - дет, пой - дет сто - бой, пой - дет сто -



8



Meno mosso

А. бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

И. мной, и-дем, и-дем, и-дем, и-дем на бой!

К. -дет, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

Д. бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой!

Арх. бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

- бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди их в бой!

- бой, ве-ди, ве-ди, ве-ди, ве-ди нас в бой!

Meno mosso

8

(Все выходят вслед за Королем и Иоанной.)

Allegro molto

110

ЗАНАВЕС